

Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung,
Istruzioni di montaggio, Monteringshandledning,
Asennusohje, Instruction de montage,
Montegehandleiding, Инструкция по установке)



Tažné zařízení

Ťažné zariadenie
Towbars
Trekhaak
Anhängerkupplung de
Dispositif d'attelage
Equipo de remolque
Sprzęt holowniczy
Hinauslaitteet
Буксирное оборудование



výrobce / dodavatel
SVC Group s.r.o.

Odkaz na produkt:

<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-sro-uby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-20-12-2018-p7283-v960>



www.svcgroup.cz

Určeno pro vozidlo/ Designated for a vehicle

 TAŽNÁ ZARÍZENÍ SVC GROUP www.svcgroup.cz Montážní návod Fitting instruction Montageanleitung Classe A50-X EHK 55 e94/20 E27 55R 01-0162	Peugeot 2008 2013->	 1 920 kg	 1 450 kg
	Typ/Type VTZ 001-376 VTZ 002-376	D Hodnota value Wert 8,10 kN	 75 kg

2xM10x40

2xM12x40

2xM12x40

1xM8x35

1xM8x35

1xM10x30

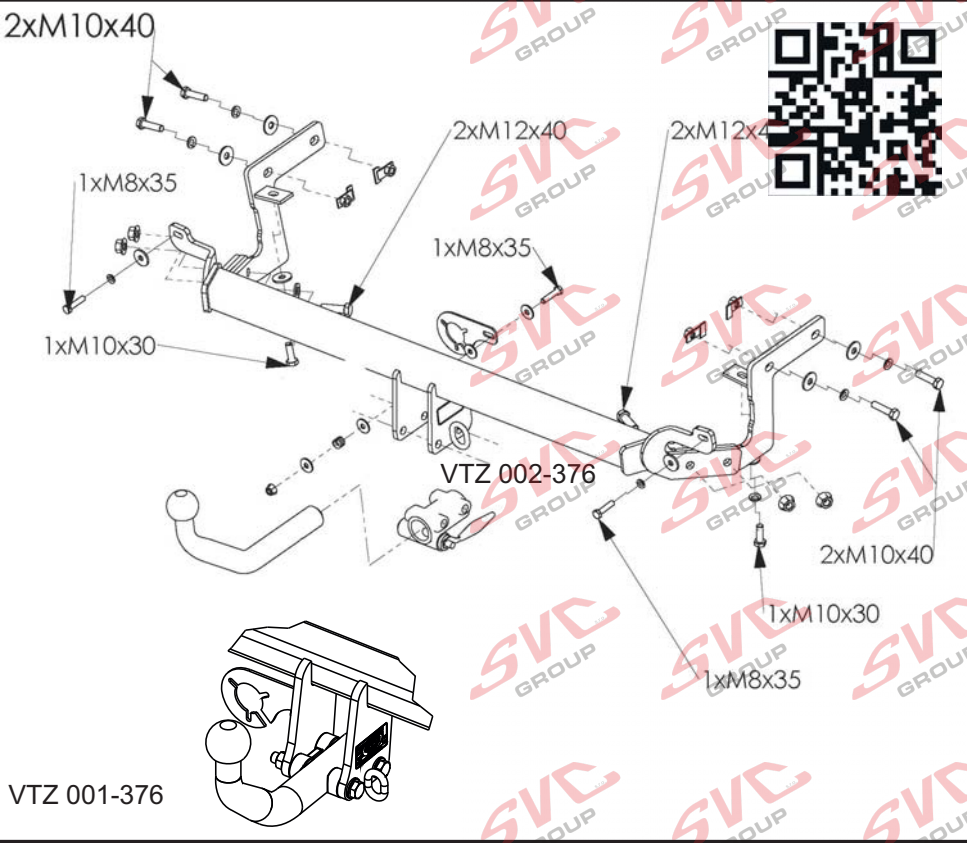
VTZ 002-376

2xM10x40

1xM10x30

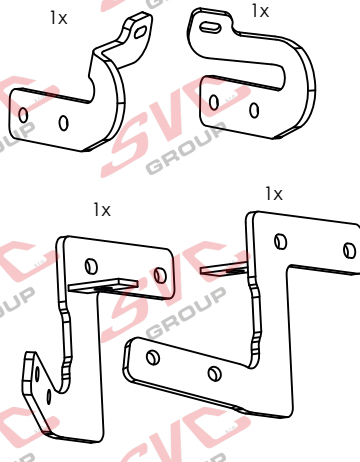
1xM8x35

VTZ 001-376



M8x35	2x	1x	1x
M12x40	4x		
M10x30	2x		
M10x40	4x		
Ø8	2x		
Ø10	6x		
Ø12	4x		
Ø8	2x	1x	1x
Ø10	6x		
M12	4x		
Peugeot č. 3	4x		

čep: VT 13-A,
Serial - Can Bus.



Předepsané utahovací momenty:
Specified torque settings :

		
M5	5,9 Nm	6,5 Nm
M6	10,0 Nm	10,5 Nm
M10	49,0 Nm	51,0 Nm
M12	85,0 Nm	87,0 Nm
M14	135,0 Nm	138,0 Nm
M16	210,0 Nm	214,1 Nm

Všeobecné pokyny, též viz. typový list:

- Montáž tažného zařízení a el instalace, musí odpovídat požadavku výrobce vozu a příslušného státu kde se výrobek používá.
- Při případném výřezu nárazníku, výrobce tažného zařízení provedl zkoušky na vozidle se standardním nárazníkem na počátku výroby vozidla a neručí za informace k výřezu při případné změně či faceliftu vozu či nárazník.
- 1. V úchytech a spojích tažného zařízení s karosérií musí být karosérie očištěna od měkkých antikorozních ochranných nátěrů karosérie. Všechny vrtané otvory očištěte od špon a ošetřete antikorozním přípravkem.
- 2. Používejte dodaný pevnostní spojovací materiál.
- 3. Kulový čep nesmí ze zákona překrývat registrační značku vozu, pokud není připojen přívěsný vozík..
- 4. Zapojení el. instalace tažného zařízení k vozu musí odpovídat příslušným platným normám a požadavkům výrobce vozu (viz. příručka k vozu, či u prodejce vozu). Tažné zařízení je pevnostně zkoušeno a homologováno dle předpisu EHK 55 a splňuje tuto normu ES.

General instructions, also see Type certificate:

- The towing device assembly and electric installation must comply with the requirements of the car producer and the particular state where the product is used.
- The coupling device manufacturer has carried out some tests on a car with a standard bumper which was used at the beginning of making a car and so the manufacturer is not liable for information about a possible slot in a bumper in case of changes or a facelift of a car during a car production.
- 1. Clean a car body from soft anticorrosive protection of a car body coat in brackets and joints of a coupling device with a car body. Clean all drilled holes from metal shavings and treat them with antirust agent.
- 2. Use supplied strength joining material.
- 3. A ball pin, according to a law, cannot cover a number plate, if a trailer is not joined.
- 4. Wiring of a coupling device must be up to a standard and car maker requirements. (see a car manual or ask a car seller).
- 5. The coupling device has been physically tested and homologated according to the regulation EHK55 and is up to the EC standard.

Allgemeine Anweisungen siehe auch Typenschein:

- Die Montage der Anhängerkupplung sowie die Elektroinstallation muss den Anforderungen des Fahrzeugherstellers in dem Staat entsprechen, in welchem das Produkt benutzt wird.
 - bei einem allfälligen Ausschneiden der Stoss- Stange, der Hersteller der Zugvorrichtung führte Proben an Wagen mit gängigen Stoss- Stangen am Anfang der Wagenherstellung durch und haftet keinesfalls für Informationen bezüglich des Ausschneidens sowie für allfällige Änderungen oder face- Liftings des Wagens oder der Stoss- Stange.
 - 1. Bei den Aufhängungen und Verbindungen der Zugvorrichtung mit der Karosserie muss dieselbe von weichen Rostschutzmitteln gereinigt werden. Reinigen Sie sämtliche gebohrte Öffnungen von Spänen und behandeln diese mit einem Rostschutzmittel.
 - 2. Benützen Sie das gelieferte Festigkeits- Verbindungsmaterial.
 - 3. Der Kugelbolzen darf von Gesetzes wegen nicht das Kennzeichen des Wagens verdecken, sofern kein Anhänger an den Wagen angehängt ist.
 - 4. Der Anschluss der Elektroinstallation der Zugvorrichtung an den Wagen muss den entsprechenden gültigen Normen und Anforderungen des Wagenherstellers entsprechen (siehe Handbuch zum Wagen, oder beim Verkäufer des Wagens).
- Die Zugvorrichtung wurde in Bezug auf die Festigkeit nach der Vorschrift EHK 55geprüft und genehmigt und erfüllt die ES- Norm.

TYPE:
VTZ 001/2-376

SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179
547 01 Náchod-ČR

INFO: www.svcgroup.cz
E-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491421021
mob.: +420 603360607

N1/3

(CZ) -Peugeot 2008

1. Odmontujte zadní světlá, nárazník a odlepte záslepky z úchytných bodů na nosnících. Odsroubujte 2 šrouby M8 (spodní, vnější) z výztuhy nárazníků.
2. Do úchytných otvorů vložte karosářské matky Peugeot č.3. Přichyťte pravý a levý bok tažného zařízení 4-mi šrouby M10x40 přes karosářské matky a odspodu nosníků 2-mi šrouby M10x30. (NEDOTAHUJTE)
3. Přichyťte na zadní čelo k výztuže nárazníků levou a pravou příložku 2-mi šrouby M8x35 přes velkoplošné podložky. Mezi takto připravené uchycení vložte hlavní nosník tažného zařízení (dle obrázku mezi bok a příložku) a přichyťte 4-mi šrouby M12x10.
4. Vše řádně vyrovnejte a dotáhněte dle utahovacích momentů.
5. Zhotovte výřez nárazníku dle šablony a namontujte zpět všechny díly odmontované v bodě č.1.

(GB) Peugeot 2008

1. Remove rear lights, bumper and remove the caps from attachment points on the beams. Remove two M8 screws (bottom and outer ones) from bumper stiffener.
2. Insert body nuts Peugeot No. 3 into the attachment openings. Fix right and left sides of the tow bar with using four M10x40 screws and the body nuts, and use two M10x30 screws from bottom side of the beams. (TIGHTEN ONLY LIGHTLY)
3. Fix the rear face to the bumper stiffener with using left and rear brackets and two M8x35 screws with large-area washers. Insert the main beam of the tow bar into the attachment prepared in previous step (as shown in the picture: between the side and bracket) and fasten it with four M12x10 screws.
4. Then align all the parts properly and tighten them to prescribed torques.
5. Make a cut-out in the bumper according to template and reinstall all the parts removed in the step 1.

(DE) Peugeot 2008

1. Die Hecklichter, Stoßstange ausbauen und die Verblendungen von den Befestigungsstellen der Träger entfernen. 2 Schrauben M8 (untere, äußere) von der Stoßstangenverstrebung abschrauben.
2. In die Aufnahmeöffnungen Karosseriemuttern Peugeot Nr. 3 einsetzen. Die linke und rechte Seite der Zugeinrichtung mit 4 Schrauben M10x40 mittels Karosseriemuttern und von der Trägerunterseite mit 2 Schrauben M10x30 befestigen. (NICHT FESTZIEHEN)
3. An die Heckwand an die Stoßstangenverstrebung die linke und rechte Anlegeplatte mit 2 Schrauben M8x35 mit großflächigen U-Scheiben befestigen. Zwischen die derart vorbereitete Halterung den Hauptträger der Zugeinrichtung einsetzen (lt. Abbildung zwischen Flanke und Anlegescheibe) und mit 4 Schrauben M12x10 befestigen.
4. Alles ordnungsmäßig ausrichten und mit den Anzugsmomenten festziehen.
5. Einen Ausschnitt der Stoßstange lt. Schablone herstellen und alle im Punkt 1 ausgebauten Teile wieder einbauen.

(FR) Peugeot 2008

1. Démontez les feux arrière, le pare-chocs et retirez les bouchons des points d'attache situés sur les traverses. Dévisser les 2 vis M8 (inférieure, extérieure) qui se trouvent sur le renfort des pare-chocs.
2. Insérer des écrous de carrosserie Peugeot n° 3 dans les orifices de fixation. Fixer les côtés droit et gauche du dispositif d'attelage en utilisant d'une part 4 vis M10x40 que vous introduirez dans les écrous de carrosserie et, d'autre part, 2 vis M10x30 que vous introduirez par le bas des traverses (NE PAS SERRER).
3. Fixer la rallonge de droite et celle de gauche sur la face arrière du renfort des pare-chocs en utilisant 2 vis M8x35 sur lesquelles vous aurez pris soin de placer des rondelles extra-larges. Introduire la traverse principale du dispositif d'attelage entre les côtés du dispositif d'attelage ayant été préparés comme indiqué ci-dessus et la fixer ensuite avec 4 vis M12x10.
4. Aligner le tout et serrer toutes les vis aux couples de serrage prescrits.
5. Effectuer une découpe dans le pare-chocs en suivant le gabarit et remonter ensuite toutes les pièces que vous avez démontées lors de l'opération décrite au point 1.

(ITA) Peugeot 2008

1. Smontare i fanali posteriori e il paraurti e scollare i tappi ciechi dai punti di fissaggio sui supporti. Svitare le 2 viti M8 (inferiore, esterna) dal rinforzo dei paraurti.
2. Inserire i dadi per carrozzeria Peugeot n. 3 nei fori di fissaggio. Fissare il lato destro e sinistro del dispositivo di traino con le 4 viti M10x40, sempre tramite i dadi per carrozzeria, e da sotto dei supporti con le 2 viti M10x30. (NON SERRARE A FONDO)
3. Sulla parete posteriore, al rinforzo dei paraurti fissare con le 2 viti M8x35 la piastrina sinistra e destra, sempre tramite le rondelle di grande dimensioni. Tra il fissaggio preparato in questo modo inserire il supporto principale del dispositivo di traino (tra il lato e la piastrina, v. figura) e fissarlo con le 4 viti M12x10.
4. Poi allineare tutto e serrare con le coppie di serraggio prescritte.
5. Fare un intaglio nel paraurti secondo la sagoma e rimontare tutti i componenti smontati nel punto 1.

(FIN) Peugeot 2008

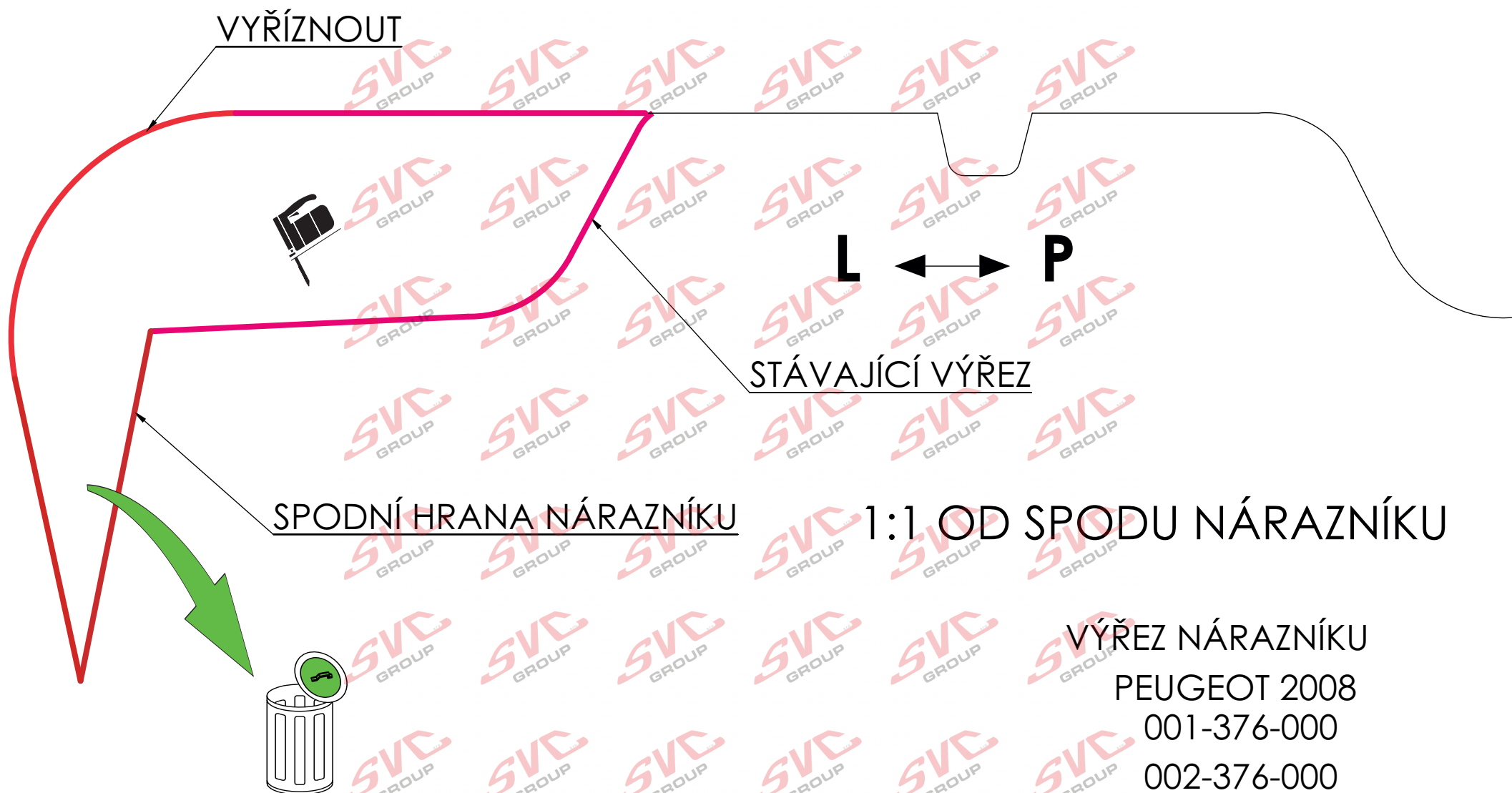
1. Irrota takavalot, puskuri ja peitetulpat palkeissa olevista kiinnityspaikoista. Irrota 2 ruuvia M8 (alempi, ulkopuolinen) puskurien jäykisteestä.
2. Aseta Peugeot-korimutterit nro 3 kiinnitysreikiin. Kiinnitä vetolaitteen oikea ja vasen sivu 4:llä ruuvilla M10x40 ja korimuttereilla ja palkkien alapuolelta 2:lla ruuvilla M10x30. (ÄLÄ KIRISTÄ)
3. Kiinnitä takaosassa puskurien jäykisteeseen vasen ja oikea liitososa 2:lla ruuvilla M8x35 suurikokoisten aluslevyjen avulla. Aseta vetolaitteen pääpalkki näin valmistellun kiinnityksen väliin (kuvan mukaisesti sivun ja liitososan väliin) ja kiinnitä se 4:llä ruuvilla M12x10.
4. Suorista kaikki huolellisesti ja kiristä kiristysmomenttien mukaan.
5. Tee puskuriin leikkaus sapluunan mukaan ja asenna kaikki kohdassa 1 irrotetut osat takaisin.

(RUS) Peugeot 2008

1. Снимите задние фонари, бампер и отклейте заглушки точек крепления на балках. Вывинтите 2 болта M8 (нижний, внешний) из усилителя бампера.
2. В точки крепления вставьте закладные гайки Peugeot № 3. Закрепите правый и левый бока фаркопа 4 болтами M10x40 через закладные гайки и снизу балок 2 болтами M10x30. (НЕ ЗАТЯГИВАТЬ)
3. Прихватите на задней стенке к усилителю бампера левую и правую накладку 2 болтами M8x35 с использованием шайб большой площади. Между подготовленным таким образом креплением вставьте главную балку фаркопа * в соответствии с рисунком между боком и накладкой) и прихватите 4 болтами M12x10.
4. Все выровняйте и затяните в соответствии с предписанными моментами затяжки.
5. Сделайте в бампере вырез в соответствии с шаблоном, и установите обратно части, снятые в соответствии с пунктом 1.

(ESP) Peugeot 2008

1. Desmonte los focos traseros, el parachoques y despegue las tapaderas de los puntos sujetadores en los tirantes. Destornille 2 tornillos M8 (inferior, inferior) de la armadura de los parachoques.
2. En las aperturas sujetadoras introduzca las matrices de carrocería Peugeot núm.3. Sujete el lado derecho e izquierdo del sistema de enganche por medio de 4 tornillos M10x40 por medio de matrices de carrocería y por la parte inferior de los tirantes por medio de 2 tornillos M10x30. (NO APRETAR)
3. Sujete el talón izquierdo y derecho en la frente trasera a la armadura de los parachoques por medio de 2 tornillos M8x35 a través de las colchonetas de gran formato. Entre tal sujete preparado introduzca el tirante principal del sistema de enganche (según la imagen entre el lado y el talón) y sujete por medio de 4 tornillos M12x10.
4. Equilibre correctamente todo y apriete según los momentos de apriete.
5. Elabore una hendidura en el parachoques según la plantilla y monte de nuevo todas las partes desmontadas en el punto 1.



1:1 OD SPODU NÁRAZNÍKU

VÝŘEZ NÁRAZNÍKU
PEUGEOT 2008
001-376-000
002-376-000

Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

Náš zákaznický servis je vám k dispozici

 **+420 491 421 021**

 **svc@svcgroup.cz**



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení
s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou
ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

www.svcgroup.cz